

你不能再回家

托马斯·沃尔夫的自传性巨著《你不能再回家》

You Can't Go Home Again

刘祖谦 桂天海 译

你不能再回家

【美国】托马斯·沃尔夫 Thomas Wolfe 著



新雅文艺出版社

B

[你不能再回家 下载链接1](#)

著者:(美)托马斯·沃尔夫

出版者:人民文学出版社

出版时间:2011-1

装帧:平装

isbn:9787020078769

《你不能再回家》字里行间浸透的这种对生活的热爱、对亲人的思念、对幸福的追求、

对爱情的奉献，还让人觉得，年轻的托马斯·沃尔夫不但是一位天才的伟大的作家，还是一位激情似火、高瞻远瞩、充满哲学思辨的思想家、预言家。这部写于七十年前的伟大著作，非常精准地预言了美国乃至整个世界这七十年间的风云变幻、时代变迁。我们无法想象如果他活到四十八岁，五十八岁，六十八岁，七十八岁，八十八岁，九十八岁，又会写出多少震撼人心的伟大作品！

他是一个伟大的预言家，就在他写完这本书的一九三八年，年轻的托马斯·沃尔夫似乎预感到自己的生命之火即将熄灭——“夜里，岁月的残烛燃烧着，有什么东西对我说——有什么东西在夜里对我说，告诉我——我要死了，只是我还不知道将葬身何地。”

但他没有丝毫沮丧，他依然充满希望！紧接着这对死亡的预言，他用下面的话结束了毕生最后的著作——《你不能再回家》：

“离开你熟悉的土地，为了更伟大的发现；离开你已经拥有的生活，为了更有意义的生活；离开你深爱的朋友，为了更崇高的爱情；去寻找比家乡更友善、比大地更辽阔的世界……”

“……那里，屹立着擎天巨柱；那里，世界之良知得以看顾——风起云涌，大河奔流。”

作者介绍：

托马斯·克莱顿·沃尔夫(1900—1938)出生于北卡罗来纳州一个石匠家庭。自幼酷爱阅读与幻想，二十岁毕业于北卡罗来纳州立大学，进入哈佛研究院学习戏剧，获英国文学硕士学位，并在纽约大学任教。一九二九年，他凭自传体小说《天使，望故乡》蜚声文坛，被认为是最有前途的美国小说家。一九三五年《时间与河流》出版，成为畅销书。仅三年后，沃尔夫便因病去世。他的大量遗稿经编辑出版，成为另外两部长篇小说《蛛网与磐石》和《你不能再回家》，还有短篇小说集《从死亡到早晨》，以及一部未完成的杂集《远山》：沃尔夫的自传体小说围绕作者的生平经历与感受形成了一个整体。从出生开始写起，一直到主人公以成名作家的身份重回故乡为止，重现了作者本人充满孤独、幻想、思索与渴望的一生。

主人公乔治·韦伯因在小说中真实地描述了自己的家庭和故乡人们的生活，而受到乡亲们的辱骂和责难，以致不能回家，只得漂泊异地，寻找心中的故乡。

目录：第一部 还乡

一 马背上喝醉了的乞丐

二 名望第一次的诱惑

三 身材矮小的日本绅士

四 有些事情永远无法改变

五 隐藏的恐惧

六 回家

七 繁荣的城市

八 公司

九 迷路人的城市

第二部 杰克营造的世界

十 杰克的早晨

十一 杰克太太醒了

十二 城里

十三 员工入口

十四 零点

十五 杰克家的聚会

十六 决定的时刻

- 十七 赫斯克先生可以等待
 - 十八 佩吉·洛根的表演
 - 十九 出乎预料的“高潮”
 - 二十 失去控制
 - 三十一 仅有爱还不够
 - 第三部 终点和起点
 - 三十二 愧疚
 - 三十三 “猎狮者”
 - 三十四 “创造的人”和“活着的人”
 - 三十五 灾难
 - 三十六 受伤的法翁
 - 第四部 寻找美杜莎
 - 二十七 蝗虫没有国王
 - 三十八 福克斯
 - 三十九 “空洞的人”
 - 三十 安慰剂
 - 三十一 美国的承诺
 - 第五部 流放与发现
 - 三十二 戴西·普维斯的世界
 - 三十三 进入利奥德·麦克哈格的世界
 - 三十四 两位来访者
 - 三十五 无可奈何的客人
 - 三十六 村舍
 - 三十七 第二天早晨
 - 第六部 “我要告诉你一件事情”
 - 二十八 邪恶的弥赛亚
 - 三十九 “一个大傻瓜”
 - 四十 最后的告别
 - 四十一 去往巴黎的五位旅客
 - 四十二 地球之家
 -
- 第七部 风起云涌，大河奔流
- • • • • (收起)

[你不能再回家](#) [下载链接1](#)

标签

托马斯·沃尔夫

外国文学

美国文学

小说

美国

文学

Wolfe, Thomas · Clayton

大陆已出

评论

首先要赞这个翻译，沃尔夫的描写不好翻，他却能把大片排比翻得工整又优美，语句上的韵味出来了；不过既然同是一社出系列作，为什么不能和前一本统一呢orz一语成谶的结尾读起来分外伤感，即使结构和上一本一样零散仍然私心给了五星，也算是表达对这位遗稿百万字作家的赞许以及编辑呕心沥血三年整理的肯定。仍然是意识流的风格，仍然是成篇累牍的叙述，从上一本小小的山村到这本逐渐融入社会，无论是对于黄金时代疯狂的记述，大萧条的描写还是二战前德国复杂人物关系的白描，都细致地展现了那时的社会背景。作者的三观和我很合，看他将事件一层层分析过来看，真的相当感慨，尤其是对纳粹德国平民的记述是那样的真切又痛心，他甚至没能活到二战爆发，但他的笔触中处处笼罩着阴云，令人唏嘘不已。喜欢他的文字，哀叹他逝去太早，去寻找更辽阔的世界了

这本书的翻译和《蛛网与磐石》的翻译，我觉得是个标杆。我觉得可以找译者来看文学这个思路很有意思。因为译者的爱好喜恶会影响很多人的爱好喜恶。

因为《天使望故乡》对托马斯·沃尔夫产生的兴趣，放假前从馆里借的《时间与河流》和这本《你不能再回家》，可惜都太过大部头了，全都没能读完。一晃就到了借期，又忘了续借，于是匆匆忙忙地把这本做了个了结，但读得太过粗糙了。呃，还是再借一次吧 o(╯□╰)o

太多

离开最深爱的朋友，只为寻找更深的爱情……

气势磅礴，洋洋洒洒

信仰的本质是怀疑，现实的核心是设问，时光的精髓是流动而不是停滞。信念的根本是必须认识到万物都在运动，一切必须改变。

文字特別有畫面感，每段描述都像一個帶特寫的長鏡頭，細膩又流暢。「Fox的信」被甜到哭泣。（翻译不多说满分100我给95）

感動的地方太多，一言難盡，他對生活看得如此透徹，還能保持如此的熱情，真是……天使TvT

抑郁症患者的枕边书。

20151007

夜里，岁月的残烛燃烧着，有什么东西对我说—有什么东西在夜里对我说，告诉我——我要死了，只是我还不知道将葬身何地。他说：

“离开你熟悉的土地，为了更伟大的发现；离开你已经拥有的生活，为了更有意义的生活；离开你深爱的朋友，为了更崇高的爱情；去寻找比家乡更友善、比大地更辽阔的世界……”

“……那里，屹立着擎天巨柱；那里，世界之良知得以看顾——风起云涌，大河奔流。”

伤。

得多读几遍，读晚了

这是翻译托马斯沃尔夫作品最好的一本

离开你熟悉的土地，为了更伟大的发现；离开你已经拥有的生活，为了更有意义的生活；离开你深爱的朋友，为了更崇高的爱情；去寻找比家乡更友善、比大地更辽阔的世界……——2012-10-10 14:38

[你不能再回家](#) [下载链接1](#)

书评

乘上八十年前的列车，看见沃尔夫的旧风景。他从没长久爱过什么人，有时候我怀疑他喜欢的是男性，也不算长情。在五百页里走马灯似的更换人物和场景，一边搬家一边丢掉没有价值的家具和想法，还有其它试图吞没他的人。没有人像他，那么喜欢堆砌极端的词汇，像个骤然现世…

托马斯·沃尔夫(1900-1938)是个只活了三十八年的创作力极旺盛的美国当代作家。作者短暂的一生中发表了两部长篇小说：《天使望家乡》和《时间与河流》。它们以北卡罗来纳州的阿尔塔蒙镇和州府为背景，记述了尤金·冈特的童年和大学生活，以及他在戏剧方面不很成功的尝试。作…

你不能再回家？不能回什么家？为什么不能回家？家是什么？当书中的人物对主人公说出：你不能再回家时。他深深地触动了我。我想到，我不能再回到“黄金时代”了。当然它永远在我心中。但我也是回不去了。也许作者也是这样想的。不仅他无法回到他南方的老家。也回不去过去的生…

一切看起来都是如此的熟悉，只要将主人公的名字更改了就如同我们现在所处的城市一样，被巨大的物质财富刺激着，每一个人都激动着，小城在一夜之间变得面目全非，生活在各个层面的人们都兴奋的投入到各种看似可以收到巨大回报的交易当中，甚至于几乎所有的书籍一下子都因为被冠以了“商…

这本书几乎完全抄袭了刘积源、祁天秀的《你不能再回家》！简直令人发指！太无耻了！必须坚决反对这种卑鄙的行为，净化中国译坛！

[你不能再回家 下载链接1](#)